



ಎಲ್ಲರಿಗಾಗಿ ಸ್ತೀವಾದ
 (ಆಪ್ತತೆಯ ರಾಜಕಾರಣ)
 ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ ಮೂಲ: ಬೆಲ್ಲ ಹುಕ್ಕೆ
 ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ: ಎಚ್.ಎಸ್. ಶ್ರೀಮತಿ
 ಪ್ರಕಟ: 208 ಬೆಲೆ: ₹ 150
 ಪ್ರ: ಆಕೃತಿ ಪ್ರಸ್ತುತ
 ನಂ. 31/1, 12ನೇ ಮುಖ್ಯ ರಸ್ತೆ,
 3ನೇ ಬ್ಲಾಕ್, ಭಾಷ್ಟಂ ವ್ಯತ್ತದ ಬಳಿ,
 ರಾಜಾಹಿನಿ ನಗರ, ಬೆಂಗಳೂರು - 560 010

ಎನ್ನುವುದು ಒಂದು ಬದುಕಿನ ಕ್ರಮ, ಅದೊಂದು ಗಂಡು ಮತ್ತು ಹೆಣ್ಣು ಇಬ್ಬರೂ ಸೇರಿ ರೂಪಿಸಬೇಕಾದ ಶಿಲ್ಪವೂ ಹಾಡಬೇಕಾದ ಜೀವನರಾಗವೂ ಆಗಿದೆ. ಹೀಗೆ ರಮ್ಯಾವಾಗಿ ಹೇಳುವುದಿರುವಾಗ ಇದೊಂದು ರಾಜಕೀಯವಾದ ಹೋರಾಟ ಎನ್ನುವುದನ್ನು ನಾವು ಮರಿಯಬೇಕಿಲ್ಲ. ಇದು ರಾಜಕೀಯ, ಸಾಮಾಜಿಕ ಮತ್ತು ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಹೋರಾಟ ಎನ್ನುವುದವ್ಯೇ ಅಲ್ಲದೆ ಅದು ಬದುಕಿನ ಜೀವಾಮೃತವನ್ನು ಎಲ್ಲರಿಗೂ ವರೆಯಬೇಕು ಎನ್ನುವ ಜೀವತಕ್ಕವೂ ಹೌದು ಎನ್ನುವುದನ್ನು ಗಳಿಗೆಯ ಮಟ್ಟಗೂ ಮರಿಯಬೇಕಾದು. ಬೇಕಾಗಿಯೋ ಬೇಡವಾಗಿಯೋ ಹೆಣ್ಣನ ಬಗೆಗೂ ಹೆಣ್ಣನ ಹೋರಾಟದ ಬಗೆಗೂ ಇರುವ ಪ್ರಾರ್ಥನೆಯವನ್ನು ವಿರೋಧವನ್ನು ಗಂಡು ಏರಿಕೊಳ್ಳುವ ತುರ್ತು ಸಮಯ ಬಂದಿದೆ. ಹಾಗೆಯೇ ಹೆಣ್ಣನ ಹೋರಾಟ ಕೂಡ ತನ್ನ ಮಿತಿಗಳನ್ನು, ಅದನ್ನೇ ಬಂಡವಾಳಾಗಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ಅಪಾಯಿವನ್ನು ಏರಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದ ಸಮಯವೂ ಬಂದಿದೆ.

ಈ ಎಲ್ಲ ಅಂಶಗಳನ್ನು ಅತ್ಯಂತ ಸಮರ್ಥವಾಗಿ ಮಂದಿಸುತ್ತಿರುವ ಮಹತ್ವದ ಕೃತಿ ಎಚ್.ಎಸ್. ಶ್ರೀಮತಿ ಅವರು ಅನುವಾದಿಸಿರುವ, ಬೆಲ್ಲ ಹುಕ್ಕೆ ಅವರ 'ಎಲ್ಲರಿಗಾಗಿ ಸ್ತೀವಾದ' (ಆಪ್ತತೆಯ ರಾಜಕಾರಣ).

ಆಪ್ತತೆಯ ರಾಜಕಾರಣ ಎನ್ನುವ ಟಾಗ್‌ಗ್ರಾಹಿ ಮಾತೇ ಕೃತಿಯ ಏಕೆವವನ್ನು ಆಶಯವನ್ನು ಹೇಳುತ್ತಲೇ ಒಟ್ಟಾರೆಯಾಗಿ ಸ್ತೀವಾದದ ಕನಸು ಕನವರಿಕೆಯನ್ನು ಅದು ಹಿಡಿದ, ಹಿಡಿಯ ಬಯಸುವ ದಾರಿಯನ್ನು ಅಪೂರ್ವವಾಗಿ ಧ್ವನಿಸುತ್ತದೆ. ಮತ್ತು ಹೋರಾಟ ಮತ್ತು ಚಳವಳಿಗಳನ್ನು ಗ್ರಹಿಸುವ, ಅವಗಳೇ ಸ್ವಂದಿಸುವ ಬಗೆಗೂ ಇಡಕ್ಕೂ ಇರುವ ವ್ಯತ್ಯಾಸವನ್ನು ಗಮನಿಸಲೇಬೇಕೆಂದು ಈ ಕೃತಿ ನಮ್ಮನ್ನು ಒತ್ತಾಯಿಸುತ್ತದೆ.

ಈ ಕೃತಿಯ ಬುನಾದಿ ಕಟ್ಟಡ, ಭಾಂಗಣ ವಿನಾಸ, ಸುಣಿ ಬಣಿ ಎಲ್ಲವೂ ಒಂದೇ ಅಂಶವನ್ನು ಹೇಳಲು ಹವಣಿಸುತ್ತವೆ. ಅದು, ಸ್ತೀವಾದ ಎನ್ನುವುದು ಗಂಡಿಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಹೆಣ್ಣಗೆ, ಹೆಣ್ಣಗಿಂತ ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಗಂಡಿಗೆ, ಅಥಾತ್ ಗಂಡು-ಹೆಣ್ಣು ಇಬ್ಬರಿಗೂ ಸಮಾನವಾಗಿ, ಬುದ್ಧಿ ಭಾವಗಳಲ್ಲಿ ಅಗಲೆಬೇಕಾಗಿರುವ ಪಲ್ಲಿಟಿಗಳನ್ನು ಕುರಿತದ್ದು. ಈ ಪಲ್ಲಿಟಿಗಳ ಯಾಕಾರಿ ಬೇಕು? ಹೆಣ್ಣನ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಅವಳಿಗಾಗನ್ನಿತ್ತಿರುವ ಅನ್ನಾಯ, ವಂಚನೆಗಳಿಂದ ಅವಳಿಗೆ ಬೇಕಾಗಿರುವ ಬಿಡುಗಡೆ? ಗಂಡಿನ ಮಟ್ಟಿಗೆ? ಗಂಡಿನ ಮಟ್ಟಿಗೂ ಅತ್ಯಗತ್ಯವಾಗಿ ಬೇಕಾಗಿರುವ ಬಿಡುಗಡೆಯನ್ನೇ ಸ್ತೀವಾದವು ಕೊಡುತ್ತದೆ. ಅಲ್ಲವು ಮಾತನ್ನು ಇಡಕ್ಕೇ ಹೊಂದುವರೆ ಅಥ್ರೇಸಿ ಹೇಳುವುದಾದರೆ, ಗಂಡು ಹೊತ್ತು